

## Chapter (66) Sūrat I-Tahrīm (The Prohibition)

Translation	Arabic word	Grammar
(66:1:1) yāayyuhā O	يَا يَهَا • • N VOC	VOC – prefixed vocative particle ya N – nominative noun أداة نداء اسم مرفوع
(66:1:2) <u>l-nabiyu</u> Prophet!	النَّبِيُّ • N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(66:1:3) lima Why (do)	لَمْ • • INTG P	P – prefixed preposition lām INTG – interrogative noun جار و مجرور
(66:1:4) <u>tuharrimu</u> you prohibit	تُحَرِّمُ • V	V – 2nd person masculine singular (form II) imperfect verb فعل مضارع
(66:1:5) mā what	مَا • REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(66:1:6) <u>ahalla</u> has made lawful	أَحَلَّ • V	V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb فعل ماض
(66:1:7) <u>l-lahu</u> Allah	اللَّهُ • PN	PN – nominative proper noun → <u>Allah</u> لفظ الجلالة مرفوع

(66:1:8)  
laka  
for you,

لَكَ  
•      •  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 2nd person masculine singular personal pronoun  
جار و مجرور

(66:1:9)  
tabtaghī  
seeking

تَبْتَغِي  
•      V

V – 2nd person masculine singular (form VIII) imperfect verb  
فعل مضارع

(66:1:10)  
mardāta  
(to) please

مَرْضَاتَ  
•      N

N – accusative feminine singular verbal noun  
اسم منصوب

(66:1:11)  
azwājika  
your wives?

أَزْوَاجَكَ  
•      PRON N

N – genitive masculine plural noun  
PRON – 2nd person masculine singular possessive pronoun  
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:1:12)  
wal-lahu  
And Allah

وَاللهُ  
•      PN REM

REM – prefixed resumption particle  
PN – nominative proper noun → Allah  
الواو استثنافية  
لفظ الجلالة مرفوع

(66:1:13)  
ghafūrun  
(is) Oft-Forgiving,

غَفُورٌ  
•      N

N – nominative masculine singular indefinite noun  
اسم مرفع

(66:1:14)  
rahīmun  
Most Merciful.

رَحِيمٌ  
•      ADJ

ADJ – nominative masculine singular indefinite adjective  
صفة مرفعية

(66:2:1)  
qad  
Indeed,

قدُ  
•  
CERT

CERT – particle of certainty  
حرف تحقق

(66:2:2)  
farada  
has ordained

فَرَضَ  
•  
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb  
فعل ماض

(66:2:3)  
l-lahu  
Allah

اللهُ  
•  
PN

PN – nominative proper noun → Allah  
لفظ الجلالة مرفوع

(66:2:4)  
lakum  
for you

لَكُمْ  
•  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun  
جار و مجرور

(66:2:5)  
tahillata  
(the) dissolution

تَحِلَّةٌ  
•  
N

N – accusative feminine (form II) verbal noun  
اسم منصوب

(66:2:6)  
aymānikum  
(of) your oaths.

أَيْمَنِكُمْ  
•  
PRON N

N – genitive masculine plural noun  
PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun  
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:2:7)  
wal-lahu  
And Allah

وَاللهُ  
•  
PN REM

REM – prefixed resumption particle  
PN – nominative proper noun → Allah  
الواو استئنافية  
لفظ الجلالة مرفوع

(66:2:8)

mawlākum

(is) your Protector

مَوْلَكُمْ  
•  
PRON N

N – nominative masculine noun

PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun

اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في محل جر  
بالاضافة

(66:2:9)

wahuwa

and He

وَهُوَ  
•  
PRON CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

الواو عاطفة

ضمير منفصل

(66:2:10)

l-`alīmu

(is) the All-Knower,

الْعَلِيمُ  
•  
N

N – nominative masculine singular noun

اسم مرفوع

(66:2:11)

l-hakīmu

the All-Wise.

الْحَكِيمُ  
•  
ADJ

ADJ – nominative masculine singular adjective

صفة مرفوعة

(66:3:1)

wa-idh

And when

وَإِذْ  
•  
T REM

REM – prefixed resumption particle

T – time adverb

الواو استئنافية

ظرف زمان

(66:3:2)

asarra

confided

أَسْرَ  
•  
V

V – 3rd person masculine singular (form

IV) perfect verb

فعل ماض

(66:3:3)

l-nabiyu

the Prophet

الْنَّبِيُّ  
•  
N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(66:3:4)

ilā

to

إِلَى  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(66:3:5)

ba'di

one

بَعْضٍ  
•  
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(66:3:6)

azwājihī

(of) his wives

أَزْوَاجِهِ  
•  
PRON N

N – genitive masculine plural noun  
PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:3:7)

hadīthan

a statement,

حَدِيثًا  
•  
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(66:3:8)

falammā

and when

فَلَمَّا  
•  
T REM

REM – prefixed resumption particle

T – time adverb

الفاء استثنافية

ظرف زمان

(66:3:9)

nabba-at

she informed

نَبَّأَتْ  
•  
V

V – 3rd person feminine singular (form II)  
perfect verb

فعل ماض

(66:3:10)

bihi

about it

بِهِ  
•  
PRON P

P – prefixed preposition bi

PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

جار و مجرور

(66:3:11)  
wa-azharahu  
and made it  
apparent

وَأَظْهَرَهُ  
• • •  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine singular (form

IV) perfect verb

PRON – 3rd person masculine singular  
object pronoun  
الواو عاطفة

فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول  
به

(66:3:12)  
l-lahu  
Allah

اللَّهُ  
•  
PN

PN – nominative proper noun → [Allah](#)  
لفظ الجملة مرفوع

(66:3:13)  
'alayhi  
to him,

عَلَيْهِ  
• •  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person masculine singular  
object pronoun  
جار و مجرور

(66:3:14)  
'arrafa  
he made known

عَرَفَ  
•  
V

V – 3rd person masculine singular (form  
II) perfect verb  
فعل ماض

(66:3:15)  
ba'dahu  
a part of it

بِعْضَهُ  
• •  
PRON N

N – accusative masculine noun  
PRON – 3rd person masculine singular  
possessive pronoun  
اسم منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:3:16)  
wa-a'rada  
and avoided

وَأَعْرَضَ  
• •  
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine singular (form  
IV) perfect verb  
الواو عاطفة  
فعل ماض

(66:3:17)  
‘an  
[of]

عَنْ  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(66:3:18)  
ba ‘din  
a part.

بَعْضٍ  
•  
N

N – genitive masculine indefinite noun  
اسم مجرور

(66:3:19)  
falammā  
Then when

فَلَمَّا  
• •  
T REM

REM – prefixed resumption particle  
T – time adverb  
الفاء استثنافية  
ظرف زمان

(66:3:20)  
nabba-ahā  
he informed her

تَبَأَّهَا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun  
فعل ماض و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(66:3:21)  
bihi  
about it,

بِهِ  
• •  
PRON P

P – prefixed preposition bi  
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun  
جار و مجرور

(66:3:22)  
qālat  
she said,

قَالَتْ  
•  
V

V – 3rd person feminine singular perfect verb  
فعل ماض

(66:3:23)  
man  
"Who

مَنْ  
•  
INTG

INTG – interrogative noun  
اسم استفهام

(66:3:24)

anba-aka

informed you

أَنْبَأَكَ  
•  
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb

PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

فعل ماض والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(66:3:25)

hādhā

this?"

هَذَا  
•  
DEM

DEM – masculine singular demonstrative pronoun

اسم اشارة

(66:3:26)

qāla

He said,

قَالَ  
•  
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb

فعل ماض

(66:3:27)

nabba-aniya

"Has informed me

نَبَّأَنِي  
•  
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb

PRON – 1st person singular object pronoun

فعل ماض والياء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(66:3:28)

l-`alīmu

the All-Knower,

الْعَلِيمُ  
•  
N

N – nominative masculine singular noun

اسم مرفوع

(66:3:29)

l-khabīru

the All-Aware."

الْخَبِيرُ  
•  
ADJ

ADJ – nominative masculine singular adjective

صفة مرفوعة

(66:4:1)

in

If

إِنْ  
•  
COND

COND – conditional particle

حرف شرط

(66:4:2)

tatūbā

you both turn

تَتُوَبَا

• •

PRON V

V – 2nd person dual imperfect verb,  
jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والألف ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(66:4:3)

ilā

to

إِلَى

•

P

P – preposition

حرف جر

(66:4:4)

l-lahi

Allah,

اللهُ

•

PN

PN – genitive proper noun → [Allah](#)

لفظ الجالة مجرور

(66:4:5)

faqad

so indeed,

فَقَدْ

• •

CERT RSLT

RSLT – prefixed result particle

CERT – particle of certainty

الفاء واقعة في جواب الشرط

حرف تحقق

(66:4:6)

saghat

(are) inclined

صَغَتْ

•

V

V – 3rd person feminine singular perfect

verb

فعل ماض

(66:4:7)

qulūbukumā

your hearts;

قُلُوبُكُمَا

• •

PRON N

N – nominative feminine plural noun

→ [Heart](#)

PRON – 2nd person masculine dual

possessive pronoun

اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:4:8)

wa-in

but if

وَإِنْ

• •

COND CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

COND – conditional particle

الواو عاطفة

حرف شرط

(66:4:9)

tazāharā

you backup each other

تَظَهَّرَا

• •

PRON V

V – 2nd person feminine dual (form VI) imperfect verb, jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:4:10)

'alayhi  
against him,

عَلَيْهِ

• •

PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

جار و مجرور

(66:4:11)

fa-inna  
then indeed,

فَإِنَّ

• •

ACC RSLT

RSLT – prefixed result particle

ACC – accusative particle

الفاء واقعة في جواب الشرط

حرف نصب

(66:4:12)

l-laha  
Allah,

اللَّهُ

•

PN

PN – accusative proper noun → [Allah](#)

لفظ الجلالة منصوب

(66:4:13)

huwa  
He

هُوَ

•

PRON

PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

ضمير منفصل

(66:4:14)

mawlāhu  
(is) his Protector,

مَوْلَاهُ

• •

PRON N

N – nominative masculine noun

PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

اسم مرفوع والهاء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:4:15)

wajib'rīlu  
and Jibreel,

وَجِبْرِيلُ

• •

PN CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

PN – nominative masculine proper noun

→ [Jibreel](#)

الواو عاطفة

اسم علم مرفوع

(66:4:16)

wasālihu

and (the) righteous

وَصَلِحٌ  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – nominative masculine plural active participle

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(66:4:17)

l-mu'minīn

believers,

الْمُؤْمِنِينَ  
N

N – genitive masculine plural (form IV)

active participle

اسم مجرور

(66:4:18)

wal-malāikatu

and the Angels,

وَالْمَلَائِكَةُ  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – nominative masculine plural noun

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(66:4:19)

ba'da

after

بَعْدَ  
T

T – accusative time adverb

ظرف زمان منصوب

(66:4:20)

dhālikā

that

ذَلِكَ  
DEM

DEM – masculine singular demonstrative

pronoun

اسم اشارة

(66:4:21)

zahīrun

(are his) assistants.

ظَاهِرٌ  
N

N – nominative masculine singular

indefinite noun

اسم مرفوع

(66:5:1)

'asā

Perhaps

عَسَىٰ  
V

V – 3rd person masculine singular perfect

verb

فعل ماض

(66:5:2)  
rabbuhu  
his Lord,

رَبُّهُو  
•   •  
PRON   N

N – nominative masculine noun  
PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun  
اسم مرفوع والهاء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:5:3)  
in  
if

إِنْ  
•  
COND

COND – conditional particle  
حرف شرط

(66:5:4)  
tallaqakunna  
he divorced you,

طَلَقَكُنَّ  
•   •  
PRON   V

V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb  
PRON – 2nd person feminine plural object pronoun  
فعل ماض والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(66:5:5)  
an  
[that]

أَنْ  
•  
SUB

SUB – subordinating conjunction  
حرف مصدرى

(66:5:6)  
yub'dilahu  
He will substitute  
for him

يُبَدِّلُهُ  
•   •  
PRON   V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood  
PRON – 3rd person masculine singular object pronoun  
فعل مضارع منصوب والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(66:5:7)  
azwājan  
wives

أَزْوَاجًا  
•  
N

N – accusative feminine plural indefinite noun  
اسم منصوب

(66:5:8)  
khayran  
better

خَيْرًا  
•  
ADJ

ADJ – accusative feminine indefinite adjective  
صفة منصوبة

(66:5:9)  
minkunna  
than you

مِنْكُنَّ  
•  
PRON P

P – preposition  
PRON – 2nd person feminine plural object pronoun  
جار و مجرور

(66:5:10)  
mus'limātin  
submissive,

مُسْلِمَاتٍ  
•  
ADJ

ADJ – accusative feminine plural indefinite (form IV) active participle  
صفة منصوبة

(66:5:11)  
mu'minātin  
faithful,

مُؤْمِنَاتٍ  
•  
ADJ

ADJ – accusative feminine plural indefinite (form IV) active participle  
صفة منصوبة

(66:5:12)  
qānitātin  
obedient,

قَنِيتٍ  
•  
ADJ

ADJ – accusative feminine plural indefinite active participle  
صفة منصوبة

(66:5:13)  
tāibātin  
repentant,

تَبَيَّنَتٍ  
•  
ADJ

ADJ – accusative feminine plural indefinite active participle  
صفة منصوبة

(66:5:14)  
'ābidātin  
who worship,

عَبَدَتٍ  
•  
ADJ

ADJ – accusative feminine plural indefinite adjective  
صفة منصوبة

(66:5:15)  
sāihātin  
who fast,

شَيْخَتٍ  
•  
ADJ

ADJ – accusative feminine plural  
indefinite adjective  
صفة منصوبة

(66:5:16)  
thayyibātin  
previously married

ثَيْبَتٍ  
•  
ADJ

ADJ – accusative feminine plural  
indefinite adjective  
صفة منصوبة

(66:5:17)  
wa-abkāran  
and virgins.

وَأَبْكَارًا  
•  
ADJ • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
ADJ – accusative feminine plural  
indefinite adjective  
الواو عاطفة  
صفة منصوبة

(66:6:1)  
yāayyuhā  
O

يَا يَاهَا  
•  
N VOC

VOC – prefixed vocative particle ya  
N – nominative noun  
أداة نداء  
اسم مرفوع

(66:6:2)  
alladhīna  
(you) who

الَّذِينَ  
•  
REL

REL – masculine plural relative pronoun  
اسم موصول

(66:6:3)  
āmanū  
believe!

عَامَنُوا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:6:4)  
qū  
Protect

قُوَا  
• •  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperative verb  
PRON – subject pronoun  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:6:5)  
anfusakum  
yourselves

أَنفُسَكُمْ  
PRON N

N – accusative feminine plural noun  
PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun  
اسم منصوب والكاف ضمير متصل في محل جر  
بالاضافة

(66:6:6)  
wa-ahlīkum  
and your families

وَأَهْلِكُمْ  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – accusative noun  
PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun  
الواو عاطفة  
اسم منصوب والكاف ضمير متصل في محل جر  
بالاضافة

(66:6:7)  
nāran  
(from) a Fire

نَارًا  
N

N – accusative feminine indefinite noun  
→ Hell  
اسم منصوب

(66:6:8)  
waqūduhā  
whose fuel

وَقُوْدُهَا  
PRON N

N – nominative masculine noun  
PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun  
اسم مرفوع و«ها» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:6:9)  
l-nāsu  
(is) people

الْنَّاسُ  
N

N – nominative masculine plural noun  
اسم مرفوع

(66:6:10)  
wal-hijāratu  
and stones,

وَالْحِجَارَةُ  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – nominative feminine noun  
الواو عاطفة  
اسم مرفوع

(66:6:11)  
'alayhā  
over it

عَلَيْهَا  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun

جار و مجرور

(66:6:12)  
malāikatun  
(are) Angels

مَلِئَكَةٌ  
•  
N

N – nominative masculine plural indefinite noun  
اسم مرفوع

(66:6:13)  
ghilāzun  
stern,

غِلَاظٌ  
•  
ADJ

ADJ – nominative masculine plural indefinite adjective  
صفة مرفوعة

(66:6:14)  
shidādun  
severe;

شِدَادٌ  
•  
ADJ

ADJ – nominative masculine plural indefinite adjective  
صفة مرفوعة

(66:6:15)  
lā  
not

لَا  
•  
NEG

NEG – negative particle  
حرف نفي

(66:6:16)  
ya 'sūna  
they disobey

يَعْصُونَ  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:6:17)  
l-laha  
Allah

اللَّهُ  
•  
PN

PN – accusative proper noun → Allah  
لفظ الجملة منصوب

(66:6:18)  
mā  
(in) what

مَا  
•  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(66:6:19)

amarahum

He Commands  
them

أَمْرَهُمْ  
•  
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect  
verb

PRON – 3rd person masculine plural  
object pronoun

فعل ماض و «هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول  
به

(66:6:20)

wayaf aluna

but they do

وَيَفْعَلُونَ  
• •  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine plural imperfect  
verb

PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:6:21)

mā

what

ما  
•  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(66:6:22)

yu'marūna

they are  
commanded.

يُؤْمَرُونَ  
•  
PRON V

V – 3rd person masculine plural passive  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في  
محل رفع نائب فاعل

(66:7:1)

yāayyuhā

"O

يَا إِيَّاهَا  
•  
N VOC

VOC – prefixed vocative particle ya

N – nominative noun

أداة نداء

اسم مرفوع

(66:7:2)

alladhīna

(you) who

الَّذِينَ  
•  
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(66:7:3)

kafarū

disbelieve!

كَفَرُوا  
•  
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماضٍ والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:7:4)

lā

(Do) not

لَا  
•  
PRO

PRO – prohibition particle

حرف نهي

(66:7:5)

ta'tadhirū

make excuses

تَعْتَذِرُوا  
•  
PRON V

V – 2nd person masculine plural (form VIII) imperfect verb, jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:7:6)

l-yawma

today.

الْيَوْمَ  
•  
T

T – accusative masculine time adverb

ظرف زمان منصوب

(66:7:7)

innamā

Only

إِنَّمَا  
•  
PREV ACC

ACC – accusative particle

PREV – preventive particle mā

كافة ومكاففة

(66:7:8)

tui'zawna

you will be  
recompensed

تُجْزَوْنَ  
•  
PRON V

V – 2nd person masculine plural passive imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل

(66:7:9)

mā

(for) what

مَا  
•  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(66:7:10)

kuntum

you used to

كُنْتُمْ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(66:7:11)

ta'malūna

do."

تَعْمَلُونَ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:8:1)

yāayyuhā

O

يَا يَاهَا  
N VOC

VOC – prefixed vocative particle ya

N – nominative noun

أداة نداء

اسم مرفوع

(66:8:2)

alladhīnā

(you) who believe

الَّذِينَ  
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(66:8:3)

āmanū

believe!

عَامَنُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:8:4)

tūbū

Turn

تُوبُوا  
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperative verb

PRON – subject pronoun

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:8:5)

ilā

to

إِلَى  
P

P – preposition

حرف جر

(66:8:6)

l-lahi

Allah

الله  
•  
PN

PN – genitive proper noun → Allah

لفظ الجلالة مجرور

(66:8:7)

tawbatan

(in) repentance

تَوْبَةً  
•  
N

N – accusative indefinite noun

اسم منصوب

(66:8:8)

nasūhan

sincere!

نَصُوحًا  
•  
ADJ

ADJ – accusative indefinite adjective

صفة منصوبة

(66:8:9)

'asā

Perhaps

عَسَىٰ  
•  
V

V – 3rd person masculine singular perfect

verb

فعل ماض

(66:8:10)

rabbukum

your Lord

رَبُّكُمْ  
•  
PRON N

N – nominative masculine noun

PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun

اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في محل جر  
بالاضافة

(66:8:11)

an

will

أَنْ  
•  
SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدرى

(66:8:12)

yukaffira

remove

يُكَفِّرَ  
•  
V

V – 3rd person masculine singular (form

II) imperfect verb, subjunctive mood

فعل مضارع منصوب

(66:8:13)  
‘ankum  
from you

عَنْكُمْ  
• •  
PRON P

P – preposition  
PRON – 2nd person masculine plural object pronoun  
جار و مجرور

(66:8:14)  
sayyiātikum  
your evil deeds

سَيِّئَاتِكُمْ  
• •  
PRON N

N – accusative feminine plural noun  
PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun  
اسم منصوب والكاف ضمير متصل في محل جر  
بالاضافة

(66:8:15)  
wayud'khilakum  
and admit you

وَيُدْخِلُكُمْ  
• •  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood  
PRON – 2nd person masculine plural object pronoun  
الواو عاطفة  
فعل مضارع منصوب والكاف ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(66:8:16)  
jannātin  
(into) Gardens

جَنَّتٍ  
•  
N

N – accusative feminine plural indefinite noun  
اسم منصوب

(66:8:17)  
tajrī  
flow

تَجْرِي  
•  
V

V – 3rd person feminine singular imperfect verb  
فعل مضارع

(66:8:18)  
min  
from

مِنْ  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(66:8:19)

tahtihā

underneath it

تَحْتِهَا  
• •  
PRON N

N – genitive noun

PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun

اسم مجرور و «ها» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:8:20)

l-anhāru

the rivers,

أَلْأَنْهَارُ  
•  
N

N – nominative masculine plural noun

اسم مرفوع

(66:8:21)

yawma

(on the) Day

يَوْمَ  
•  
T

T – accusative masculine time adverb

ظرف زمان منصوب

(66:8:22)

lā

not

لَا  
•  
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(66:8:23)

yukh'zī

will be disgraced

يُخْزَى  
•  
V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb

فعل مضارع

(66:8:24)

l-lahu

(by) Allah

اللهُ  
•  
PN

PN – nominative proper noun → Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(66:8:25)

l-nabiya

the Prophet

النَّبِيَّ  
•  
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(66:8:26)  
wa-alladhīnā  
and those who

وَ الَّذِينَ  
• •  
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
REL – masculine plural relative pronoun  
الواو عاطفة  
اسم موصول

(66:8:27)  
āmanū  
believed

عَامَنُوا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و الواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:8:28)  
ma 'ahu  
with him.

مَعَهُ  
• •  
PRON LOC

LOC – accusative location adverb  
PRON – 3rd person masculine singular  
possessive pronoun  
ظرف مكان منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:8:29)  
nūruhum  
Their light

نُورُهُمْ  
• •  
PRON N

N – nominative masculine noun  
PRON – 3rd person masculine plural  
possessive pronoun  
اسم مرفوع و «هم» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:8:30)  
yas'ā  
will run

يَسْعَى  
•  
V

V – 3rd person masculine singular  
imperfect verb  
فعل مضارع

(66:8:31)  
bayna  
before

بَيْنَ  
•  
LOC

LOC – accusative location adverb  
ظرف مكان منصوب

(66:8:32)  
aydihim  
their hands

أَيْدِيهِمْ  
• •  
PRON N

N – genitive feminine plural noun  
PRON – 3rd person masculine plural  
possessive pronoun  
اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:8:33)  
wabi-aymānihim  
and on their right;

وَبِأَيْمَنِهِمْ  
• • •  
PRON N P CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine plural noun

PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

الواو عاطفة

جار و مجرور و «هم» ضمير متصل في محل جر  
بالاضافة

(66:8:34)  
yaqūlūna  
they will say,

يَقُولُونَ  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:8:35)  
rabbana  
"Our Lord

رَبَّنَا  
• •  
PRON N

N – accusative masculine noun

PRON – 1st person plural possessive pronoun

اسم منصوب و «نا» ضمير متصل في محل جر  
بالاضافة

(66:8:36)  
atmim  
Perfect

أَتَمْ  
•  
V

V – 2nd person masculine singular (form IV) imperative verb  
فعل أمر

(66:8:37)  
lanā  
for us

لَنَا  
• •  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 1st person plural personal pronoun  
جار و مجرور

(66:8:38)  
nūranā  
our light

نُورَنَا  
•  
PRON N

N – accusative masculine noun  
PRON – 1st person plural possessive pronoun  
اسم منصوب و «نا» ضمير متصل في محل جر  
بالاضافة

(66:8:39)  
wa-igh'fir  
and grant  
forgiveness

وَأَغْفِرْ  
•      •  
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
V – 2nd person masculine singular  
imperative verb  
الواو عاطفة  
 فعل أمر

(66:8:40)  
lanā  
to us.

لَنَا  
•      •  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 1st person plural personal  
pronoun  
جار و مجرور

(66:8:41)  
innaka  
Indeed, You

إِنَّكَ  
•      •  
PRON ACC

ACC – accusative particle  
PRON – 2nd person masculine singular  
object pronoun  
حرف نصب والكاف ضمير متصل في محل نصب اسم  
«ان»

(66:8:42)  
'alā  
(are) over

عَلَى  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(66:8:43)  
kulli  
every

كُلٌّ  
•  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(66:8:44)  
shayin  
thing

شَيْءٌ  
•  
N

N – genitive masculine indefinite noun  
اسم مجرور

(66:8:45)  
qadirun  
All-Powerful."

قَدِيرٌ  
•  
N

N – nominative masculine indefinite noun  
اسم مرفوع

(66:9:1)  
yāayyuhā  
O

يَا إِيَّاهَا  
• •  
N VOC

VOC – prefixed vocative particle ya  
N – nominative noun  
أَدَاء نداء  
اسم مرفوع

(66:9:2)  
l-nabiyu  
Prophet!

النَّبِيُّ  
•  
N

N – nominative masculine noun  
اسم مرفوع

(66:9:3)  
jāhidi  
Strive

جَهِدٌ  
•  
V

V – 2nd person masculine singular (form III) imperative verb  
فعل أمر

(66:9:4)  
l-kufāra  
(against) the  
disbelievers

الْكُفَّارَ  
•  
N

N – accusative masculine plural noun  
اسم منصوب

(66:9:5)  
wal-munāfiqīna  
and the hypocrites,

وَ الْمُنَافِقِينَ  
•  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – accusative masculine plural (form III) active participle  
الواو عاطفة  
اسم منصوب

(66:9:6)  
wa-ugh'luz  
and be stern

وَ أَغْلُظُ  
• •  
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
V – 2nd person masculine singular imperative verb  
الواو عاطفة  
فعل أمر

(66:9:7)  
'alayhim  
with them.

عَلَيْهِمْ  
• •  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun  
جار و مجرور

(66:9:8)

wamawāhum

And their abode

وَمَا وَلَهُمْ  
• • .  
PRON N REM

REM – prefixed resumption particle

N – nominative masculine noun

PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

الواو استثنافية

اسم مرفوع و «هم» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:9:9)

jahannamu

(is) Hell,

جَهَنَّمْ  
• .  
PN

PN – nominative proper noun → Hell

اسم علم مرفوع

(66:9:10)

wabi'sa

and wretched is

وَبِئْسٌ  
• .  
V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 3rd person masculine singular perfect verb

الواو استثنافية

فعل ماض

(66:9:11)

l-masīru

the destination.

الْمَصِيرُ  
• .  
N

N – nominative noun

اسم مرفوع

(66:10:1)

daraba

Presents

ضَرَبَ  
• .  
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb

فعل ماض

(66:10:2)

l-lahu

Allah

اللَّهُ  
• .  
PN

PN – nominative proper noun → Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(66:10:3)

mathalan

an example

مَثَلًا  
• .  
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(66:10:4)

lilladhīna

for those who

لِلَّذِينَ  
• •  
REL P

P – prefixed preposition lām

REL – masculine plural relative pronoun

جار و مجرور

(66:10:5)

kafarū

disbelieved -

كَفَرُوا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و الواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:10:6)

im'ra-ata

(the) wife

أَمْرَأَتْ  
• N

N – accusative feminine noun

اسم منصوب

(66:10:7)

nūḥin

(of) Nuh

نُوحُ  
PN

PN – genitive masculine proper noun

→ Nuh

اسم علم مجرور

(66:10:8)

wa-im'ra-ata

(and the) wife

وَأَمْرَأَتْ  
• N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – accusative feminine noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

(66:10:9)

lūṭīn

(of) Lut.

لُوطٌ  
PN

PN – genitive proper noun → Lut

اسم علم مجرور

(66:10:10)

kānatā

They were

كَانَتَا  
• •  
PRON V

V – 3rd person feminine dual perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والألف ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(66:10:11)

tahta  
under

تَحْتَ  
•  
LOC

LOC – accusative location adverb  
ظرف مكان منصوب

(66:10:12)

'abdayni  
two [slaves]

عَبْدَيْنِ  
•  
N

N – genitive masculine dual noun  
اسم مجرور

(66:10:13)

min  
of

مِنْ  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(66:10:14)

'ibādinā  
Our slaves

عِبَادِنَا  
•  
PRON N

N – genitive masculine plural noun  
PRON – 1st person plural possessive pronoun

اسم مجرور و «نا» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:10:15)

sālihayni  
righteous,

صَلِحَيْنِ  
•  
ADJ

ADJ – genitive masculine dual active participle  
صفة مجرورة

(66:10:16)

fakhanatāhumā  
but they both betrayed them,

فَخَانَتَاهُمَا  
•   •   •  
PRON PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)  
V – 3rd person feminine dual perfect verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person dual object pronoun  
الفاء عاطفة  
فعل ماض والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل  
والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(66:10:17)

falam  
so not

فَلَمْ  
•  
NEG REM

REM – prefixed resumption particle  
NEG – negative particle  
الفاء استثنافية  
حرف نفي

(66:10:18)

yugh'niyā

they availed,

يُغْنِيَا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine dual (form IV)

imperfect verb, jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والألف ضمير متصل في محل

رفع فاعل

(66:10:19)

'anhumā

both of them,

عَنْهُمَا  
• •  
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person dual object pronoun

جار و مجرور

(66:10:20)

mina

from

مِنْ  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(66:10:21)

l-lahi

Allah

اللهُ  
•  
PN

PN – genitive proper noun → [Allah](#)

لفظ الجملة مجرور

(66:10:22)

shayan

(in) anything,

شَيْئًا  
•  
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(66:10:23)

waqīla

and it was said,

وَقَيلٌ  
• •  
V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 3rd person masculine singular passive

perfect verb

الواو استثنافية

فعل ماض مبني للمجهول

(66:10:24)

ud'khulā

"Enter

أَدْخُلَا  
• •  
PRON V

V – 2nd person masculine dual imperative

verb

PRON – subject pronoun

فعل أمر والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:10:25)

l-nāra

the Fire

النَّارُ

•  
N

N – accusative feminine noun

اسم منصوب

(66:10:26)

ma 'a

with

مَعَ

LOC

LOC – accusative location adverb

ظرف مكان منصوب

(66:10:27)

l-dākhilīna

those who enter."



الذَّخِيلِينَ

•  
N

N – genitive masculine plural active participle

اسم مجرور

(66:11:1)

wadaraba

And presents

وَضَرَبَ

•

V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine singular perfect

verb

الواو عاطفة

فعل ماض

(66:11:2)

l-lahu

Allah

اللَّهُ

•

PN

PN – nominative proper noun → Allah

لفظ الجلالة مرفع

(66:11:3)

mathalan

an example

مَثَلًا

•

N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(66:11:4)

lilladhīna

for those who

لِلَّذِينَ

•

REL

P

P – prefixed preposition lām

REL – masculine plural relative pronoun

جار و مجرور

(66:11:5)

āmanū

believed -

أَمَنُوا  
•  
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV)

perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماضٍ والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:11:6)

im'ra-ata

(the) wife

أُمْرَأَتَ  
•  
N

N – accusative feminine noun

اسم منصوب

(66:11:7)

fir'aawna

(of) Firaun,

فِرْعَوْنَ  
•  
PN

PN – genitive masculine proper noun

→ Pharaoh

اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنها ممنوع من الصرف

(66:11:8)

idh

when

إِذْ  
•  
T

T – time adverb

ظرف زمان

(66:11:9)

qālat

she said,

قَالَتْ  
•  
V

V – 3rd person feminine singular perfect

verb

فعل ماضٍ

(66:11:10)

rabbi

"My Lord!"

رَبِّ  
•  
PRON N

N – accusative masculine noun

PRON – 1st person singular possessive pronoun

اسم منصوب والياء المحنوقة ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:11:11)

ib'ni

Build

أَبْنَ  
•  
V

V – 2nd person masculine singular

imperative verb

فعل أمر

(66:11:12)

لِي

for me

لِي  
•  
PRON P

P – prefixed preposition lām

PRON – 1st person singular personal pronoun

جار و مجرور

(66:11:13)

‘indaka

near You

عِنْدَكَ  
•  
PRON LOC

LOC – accusative location adverb

PRON – 2nd person masculine singular possessive pronoun

ظرف مكان منصوب والكاف ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:11:14)

baytan

a house

بَيْتًا  
•  
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(66:11:15)

fī

in

فِي  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(66:11:16)

l-janati

Paradise,

الْجَنَّةُ  
•  
PN

PN – genitive feminine proper noun

→ Paradise

اسم علم مجرور

(66:11:17)

wanajjinī

and save me

وَنَجِّنِي  
•  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 2nd person masculine singular (form II) imperative verb

PRON – 1st person singular object

pronoun

الواو عاطفة

فعل أمر والياء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(66:11:18)

min

from

مِنْ  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(66:11:19)  
fir'awna  
Firaun

فِرْعَوْنَ  
•  
PN

PN – genitive masculine proper noun

→ Pharaoh

اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنها ممنوع من الصرف

(66:11:20)  
wa 'amalihi  
and his deeds

وَعَمَلَهُ  
• • •  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:11:21)  
wanajjini  
and save me

وَنَجِّنِي  
• • •  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 2nd person masculine singular (form II) imperative verb

PRON – 1st person singular object pronoun

الواو عاطفة

فعل أمر واللياء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(66:11:22)  
mina  
from

مِنَ  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(66:11:23)  
l-qawmi  
the people

الْقَوْمُ  
•  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(66:11:24)  
l-zālimīna  
the wrongdoers."

الظَّالِمِينَ  
•  
ADJ

ADJ – genitive masculine plural active participle  
صفة مجرورة

(66:12:1)  
wamaryama  
And Maryam,

وَمَرْيَمْ  
PN CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
PN – accusative feminine proper noun  
→ [Maryam](#)  
الواو عاطفة  
اسم علم منصوب

(66:12:2)  
ib'nata  
(the) daughter

أُبْنَةٌ  
•  
N

N – accusative feminine noun  
اسم منصوب

(66:12:3)  
'im'rāna  
(of) Imran

عِمْرَانَ  
•  
PN

PN – genitive proper noun → [Imran](#)  
اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من  
الصرف

(66:12:4)  
allatī  
who

الَّتِي  
•  
REL

REL – feminine singular relative pronoun  
اسم موصول

(66:12:5)  
ahsanat  
guarded

أَخْصَنَتْ  
•  
V

V – 3rd person feminine singular (form  
IV) perfect verb  
فعل ماض

(66:12:6)  
farjahā  
her chastity,

فَرْجَهَا  
•  
PRON N

N – accusative masculine noun  
PRON – 3rd person feminine singular  
possessive pronoun  
اسم منصوب و«ها» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:12:7)  
fanafakhnā  
so We breathed

فَنَفَخْنَا  
•  
PRON V CAUS

CAUS – prefixed particle of cause  
V – 1st person plural perfect verb  
PRON – subject pronoun  
الفاء سبيبة  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(66:12:8)

fīhi

into it

فِيهِ  
• •  
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine singular  
object pronoun

جار و مجرور

(66:12:9)

min

of

مِنْ  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(66:12:10)

rūhīnā

Our Spirit.

رُوحَنَا  
• •  
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 1st person plural possessive  
pronoun

اسم مجرور و «نا» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:12:11)

wasaddaqat

And she believed

وَصَدَقَتْ  
• •  
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person feminine singular (form II)  
perfect verb

الواو عاطفة

فعل ماض

(66:12:12)

bikalimāti

(in the) Words

بِكَلِمَاتٍ  
• •  
N P

P – prefixed preposition bi

N – genitive feminine plural noun

جار و مجرور

(66:12:13)

rabbihā

(of) her Lord

رَبِّهَا  
• •  
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person feminine singular  
possessive pronoun

اسم مجرور و «ها» ضمير متصل في محل جر  
بالإضافة

(66:12:14)

wakutubihi

and His Books,

وَكُتُبِهِ  
• • CONJ  
PRON N

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive masculine plural noun

PRON – 3rd person masculine singular  
possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(66:12:15)

wakānat

and she was

وَ كَانَتْ  
• •  
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
V – 3rd person feminine singular perfect  
verb  
الواو عاطفة  
 فعل ماض

(66:12:16)

mina  
of

مِنْ  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(66:12:17)

l-qānitīna

the devoutly  
obedient.

الْقَانِتِينَ  
١٢  
N

N – genitive masculine plural active  
participle  
اسم مجرور